

Q

qué: pron. escl.,

1) 'come'

Prol., 7.3: «¡Oh **qué** maravillosamente lo ha hecho...!»

2) 'che'

II, 60.8: **qué** persecución ha venido aquesta noche

II, 60.11: -¡**Qué** ha de ser!

III, 81.15: -¡Oh, si supieses, mozo, **qué** pieza es ésta!

III, 109.17: pues no había de **qué**

III, 109.22: No sé en **qué** paró.

----: pron.. interr.,

1) 'che'

I, 30.1: -¿**Qué** diablo es esto,

I, 32.4: no sabiendo **qué** podía ser

I, 33.14: -¿**Qué** te parece, Lázaro?

I, 34.6: si alguno le decía por **qué** me trataba mal,

I, 37.6: ¿por **qué** sospecháis eso?

I, 37.8: -¿ Sabes en **qué** veo que las comiste tres a tres?

I, 39.2: no mirando **qué** me podría suceder,

I, 39.16: -¿**Qué** es esto Lazarillo?

II, 54.8: ¿**qué** será sino fenescer?

II, 63.10: -¿**Qué** diremos a esto?

II, 65.10: preguntaba a los vecinos **qué** podría ser

II, 69.5: Espantado... **qué** podía ser aquella llave,

II, 70.3: -¿**Qué** es esto?

III, 77.10: ¿**Qué** comes?

III, 86.11: Púseme a pensar **qué** haría,

III, 90.8: y verá **qué** tal está.

III, 94.4: no sé yo cómo o dónde andaba y **qué** comía.

III, 95.23: ¿**Qué** me aprovecha...?

III, 97.3: -¿**Qu'es** eso, mozo?

III, 97.3: ¿**Qué** voces das?

III, 97.3: ¿**Qué** has?

III, 97.4: ¿Por **qué** cierras la puerta con tal furia?

III, 97.13: no tenía por **qué** estar muy risueño,

III, 100.3: ¿por **qué** no sois bien criado?

III, 107.17: -¿**Qué** es de la hacienda de tu amo...?

III, 108.11: preguntándome **qué** tenía.

V, 115.11: y, pensando **qué** hacer,

VII, 132.4: diciendo no sé **qué**

VII, 132.4: diciendo no sé qué y sí sé **qué**

2) 'quale'

III, 78.2: Y como le sentí de **qué** pie coxqueaba,

III, 108.16: ¿Y a **qué** parte de la ciudad tiene eso?

quebrar: verbo, 'rompere'

I, 33.8: me **quebró** los dientes,

I, 35.1: holgábame a mí de **quebrar** un ojo por quebrar dos al que ninguno tenía.

I, 35.2: holgábame a mí de quebrar un ojo por **quebrar** dos al que ninguno tenía.

I, 36.20: Como vi que él **quebraba** la postura¹

1) nell'espr. **quebrar el ojo al diablo**, 'far invidia o rabbia al nemico'

III, 95.11: ¡**quebremos el ojo al diablo!**¹

¹ (103) Cfr. s.v. *postura*.

quedar: verbo,

1) 'rimanere'

- I, 33.9: sin los cuales hasta hoy día me **quedé**.
 I, 42.3: con sólo apretar los dientes se me **quedaran** en casa,
 II, 53.19: por **quedar** bien vezado de la hartura,
 II, 58.6: nueve **quedan** y un pedazo.
 II, 65.11: y no caer ni **quedar** dentro el ratón
 III, 78.7: en los pechos se le **habían quedado**,
 III, 83.1: **-quedé** yo diciendo-,
 III, 89.4: no **quede** en ella aunque me la den por mía.
 V, 116.13: Y así **quedó** mi amo muy enojado.
 V, 117.5: no **quedasen** sin tanto bien y indulgencia
 V, 122.17: ánima viviente en el lugar no **quedó** sin ella:
 VII, 134.11: Y así **quedamos** todos tres bien conformes

2) 'avanzare'

- III, 77.8: **saqué** unos pedazos de pan del seno, que me **habían quedado** de los de por Dios.
 III, 78.4: se comediría a ayudarme a lo que me **quedase**.

quedo: avv. modo, 'piano', 'in silenzio'

- II, 62.14: Levantéme muy **quedito**

quejarse: verbo, 'lamentarsi'

- I, 29.10: **Quejábase** el mal ciego,
 II, 69.1: hallóme **quejando**,
 III, 94.9: **quejándose** todavía de aquel mal solar,

querer: verbo,

1) 'volere'

- Prol., 6.1: y **quieren**, ya que lo pasan, ser recompensados
 I, 17.2: fuile **queriendo** bien.
 I, 18.5: **quiso** nuestra fortuna,
 I, 26.9: que sus maridos las **quisiesen** bien.
 I, 27.5: **quiero** que sepa Vuestra Merced que,
 I, 33.9: Desde aquella hora **quise** mal al mal ciego
 I, 33.19: **quise** yo ahorrar dél;
 I, 34.2: Y aunque yo **quisiera** asentar mi corazón
 I, 36.11: **quiero** yo usar contigo de una liberalidad,
 I, 37.14: y **quiero** decir el despidiente
 I, 39.7: **queriendo** asar al que de ser cocido por sus deméritos había escapado.
 I, 39.17: ¿Si **queréis** a mí echar algo?
 I, 44.15: si **queréis**, yo veo por donde travesemos;
 I, 44.19: por esto te **quiero** bien.
 II, 56.11: y **quiso** Dios no miró en la oblada
 II, 58.5: **quiero** tener buena cuenta con ellos:
 II, 58.14: hallé su cuenta más verdadera que yo **quisiera**.
 II, 60.13: **quiso** Dios que aun en esto me fue bien,
 II, 61.2: Mas no **quiso** mi desdicha,
 II, 64.12: quien **quisiera** propriamente della hablar,
 II, 68.3: **Quisieron** mis hados,
 II, 68.8: según mi desastre **quiso**,
 II, 71.2: no **quiero** en mi compañía tan diligente servidor.
 III, 73.9: allí me **quería** cargar de lo que se vendía,
 III, 73.13: y **querrá** que lo compremos en otro cabo.»
 III, 75.3: le di más larga cuenta que **quisiera**,
 III, 87.9: **quiero** decir que con el gran maestro el ciego lo aprendí,
 III, 88.4: Pensé que me **quería** reñir la tardanza,

¹ Cfr. s.v. *diablo*.

III, 89.19: **Quiso** Dios cumplir mi deseo,
 III, 91.12: Con todo, le **quería** bien,
 III, 92.10: **quisiera** yo que no tuviera tanta presunción,
 III, 92.17: **quiso** mi mala fortuna,
 III, 99.20: y **quise** ponerle las manos,
 III, 102.2: nunca más le **quise** sufrir.
 III, 103.13: Ya cuando **quieren** reformar consciencia
 III, 105.16: no **quieren** ver en sus casas hombres virtuosos,
 III, 106.5: mas no **quiere** mi ventura que le halle.
 V, 117.11: oiréis a quien **quisiéredes**.
 V, 118.12: se **quisieron** levantar
 V, 118.16: le dejasen decir todo lo que **quisiese**.
 V, 118.18: le preguntó si **quería** decir más,
 V, 120.23: suplicaron **quisiese** socorrer a aquel pobre
 V, 122.1: no **quería** la muerte del pecador,
 V, 122.3: le **quisiese** perdonar y dar vida
 VI, 127.7: no **quería** más seguir aquel oficio.
 VII, 134.4: que **quisiera** ser muerto
 VII, 134.13: siento que **quiere** decir algo della
 VII, 134.17: si me **quieren** meter mal con mi mujer,

2) ‘voler bene’

I, 33.10: aunque me **quería** y regalaba y me curaba,
 III, 77.1: por eso te **querré** yo más.
 VII, 134.18: la cosa del mundo que yo más **quiero**

queso: s. m., ‘formaggio’

II, 48.3: algún **queso** puesto en alguna tabla,
 II, 65.2: con cortezas de **queso** que a los vecinos pedía,
 II, 65.6: me holgaba con las cortezas del **queso**
 II, 65.8: Como hallase el pan ratonado y el **queso** comido
 II, 65.10: comer el **queso** y sacarlo de la ratonera

quicio: s. m., ‘bandella’

III, 82.15: y ponla aquí al **quicio**,

quien: pron. interr., ‘chi’

Prol., 6.5: ¿**Quién** piensa que el soldado...?
 III, 83.2: ¿**Quién** encontrará a aquel mi señor que no piense... haber anoche bien cenado...?
 III, 83.7: ¿A **quién** no engañará aquella buena disposición y razonable capa y sayo?
 III, 84.2: ¿Y **quién** pensará que aquel gentil hombre se pasó ayer todo el día sin comer...?

----: pron. escl. ‘chi’

I, 34.11: -¡Mirá **quién** pensara de un muchacho tan pequeño tal ruindad!
 I, 40.19: ¡... **quién** estuviera aquella hora sepultado!

quienquiera: pron. indef., ‘chiunque’

III, 100.5: ¿ ...como si fuese **quienquiera**?»

quietud: s. f., ‘calma’

II, 68.14: se llegó a mí con mucha **quietud**,

quijada: s. f., ‘mascella’

II, 50.6: la carne que en las **quijadas** tenía,

quince: agget. num. card., ‘quindici’

- I, 13.3: en la cual fue molinero más de **quince** años.
- II, 67.10: tener en ella doce o **quince** maravedís,
- II, 70.18: a los **quince** días me levanté
- III, 71.12: dende a **quince** días se me cerró la herida.
- V, 120.14: más de **quince** hombres estaban sobre él,

quinto: agg. num. ord., ‘quinto’

- V, 112.1: En el **quinto** por mi ventura di,
- V, 125.3: estuve con este mi **quinto** amo

quitar: verbo,

1) ‘sottrarsi’

I, 20.10: **quitarse** de malas lenguas,

2) ‘togliere’

- I, 32.6: pues no le **quitáis** de la mano.
- II, 51.16: luego me **quitaba** la concheta
- II, 60.22: **quitando** clavos de las paredes
- II, 63.5: no me debía de **quitar** el sueño
- II, 70.10: comiéndanme a **quitar** trapos
- III, 74.9: **quita** sobre sí su capa,
- III, 98.12: por no **quitar** el bonete a un caballero
- III, 99.1: ¿no errábades en no **quitárselo** primero... ?
- III, 99.2: ¿...pues decís que él también os lo **quitaba**?
- III, 99.3: y también me lo **quitaba** él a mí;
- III, 99.4: de cuantas veces yo se le **quitaba** primero,
- III, 99.13: y no me **quita** muy bien quitado... el bonete,
- III, 99.16: atravesar otra calle..., por no **quitárselo**.
- III, 100.5: de aquí acullá me **quitaba** el bonete
- V, 119.19: por **quitar** y privar a los que están presentes

***quitado**: p. pass. del v. quitar in funz. agget., ‘tolto’

- III, 99.13: no me quita muy bien **quitado**... el bonete,